

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 31 (1974)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

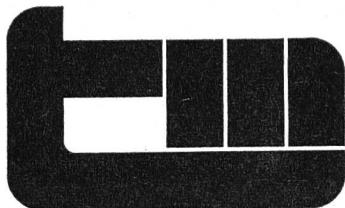
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**tankmaterial ag**

Ausrüstungen und Werkzeuge  
für die  
Tankrevision



6033 Buchrain bei Luzern  
Tel. 041 36 55 33

## Bei Oelalarm

auf dem Wasser AQUASORB  
für irreversible Oelbindung  
auf festen Böden HI-DRI 50  
PENTO-DRY  
mit hohem Absorptions-  
vermögen

die bewährten **Oelbindemittel**



**pentol ag. basel**

Innere Margarethenstrasse 2

**pro aqua - pro vita**

Rückschau :

**plan** Nr. 7-8/Juli-August  
1974

Inseratenschluss: 21. Juni 1974

VS -Annoncen, Vogt-Schild AG  
Kanzleistrasse 80, CH - 8026 Zürich  
Telefon 01 39 68 69, Telex 55 426

# VACUMATIC für apparativen Gewässerschutz

### Bei neuen Tankanlagen

jeder Einwandtank aus Stahl oder Kunststoff in der Zone B

mit einem **Vollvakuumgerät VACUMATIC-II**

jeder Doppelwand-Stahltank in der Zone A

— für Benzin auch in der Zone B —

mit einem **Druckgerät TALIMEX-ASF D-9**

### Bei Tanksanierungen

zum einwandigen Stahltank

— auch zum nicht vorschriftsgemässen prismatischen —

zum einwandigen Stahltank mit Innenhülle

zum Beton-Tank mit GFK-Doppelwandauskleidung

zum Einwand-Stahltank mit Hartschalenauskleidung  
für Benzin

gehört ein **Vollvakuumgerät VACUMATIC-II**

gehört ein **Leckanzeiger VACUMATIC-III**

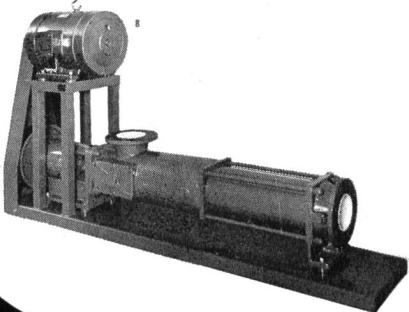
gehört ein **Leckanzeiger VACUMATIC-IV**

gehört ein **explosionsgeschützter Leckanzeiger  
VACUMATIC-EX**

Wir sind seit Jahren spezialisiert und gewährleisten  
Installation und Wartung in der ganzen Schweiz.

**TALIMEX AG, 8125 Zollikerberg**  
Postfach 10, Telefon 01 63 68 56

im Ausland auch MOHNO oder MONO genannt -  
**MOINEAU**  
 Exzenter-Schneckenpumpen



bietet  
grosse  
Vorteile :

- Höchst einfache Bauart
- sicher und verschleissfest
- für universellen Einsatz :

*Abfüllen, Dosieren, Ansaugen, Fördern  
von dünn- und dickflüssigen Produkten -  
bestens bewährt für Schlämme*

- günstige Lieferfristen
- Ersatzteile ab Lager

Verlangen Sie  
Prospekte,  
Beratung,  
TEL. Auskünfte :  
**(021) 34 35 51**  
**TELEX 24 249**

MOINEAU-Pumpen für die Schweiz :

**SOCSEL**<sup>A G</sup>  
1024 ECUBLENS/LAUSANNE

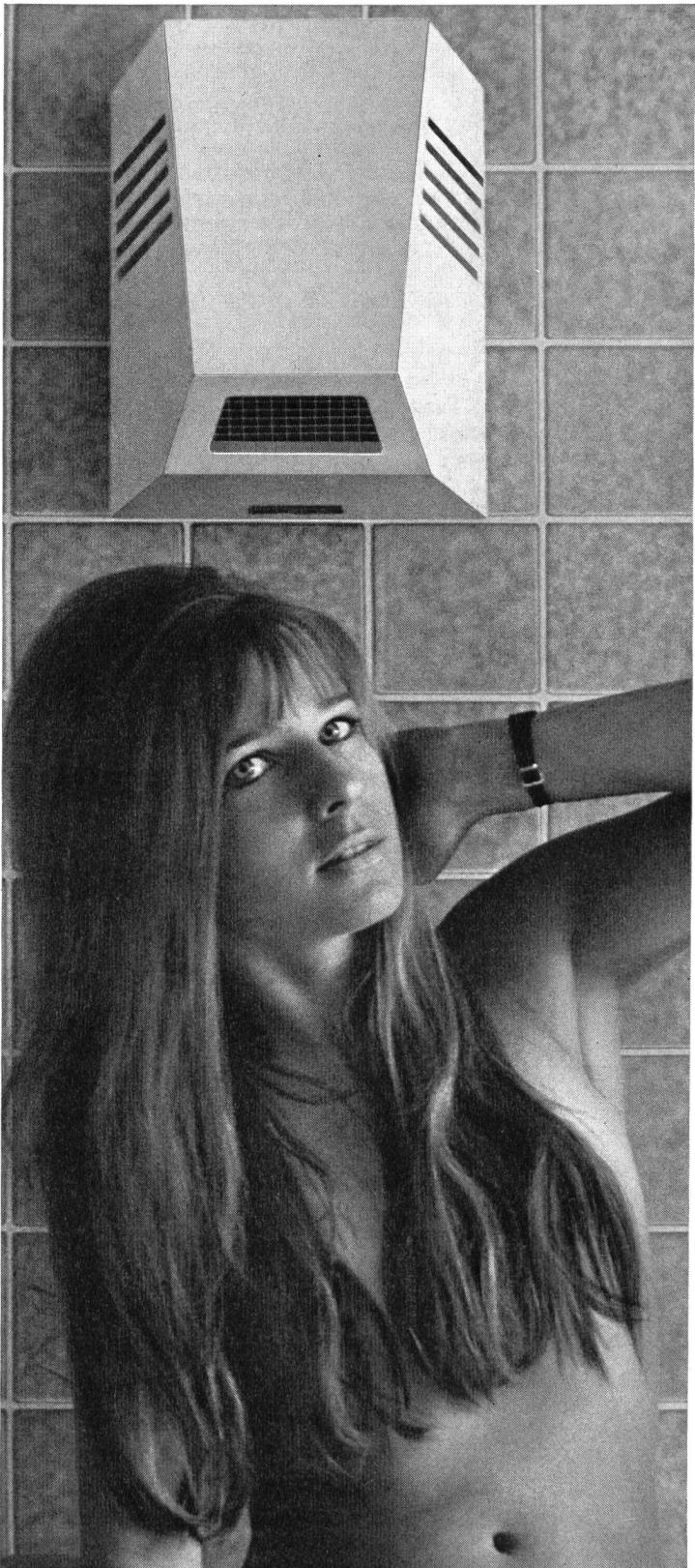
# REZ-Warmluftduschen

(int. ges. gesch.)

trocknen nasse Haare und den Körper in kürzester Zeit

Verschiedene Ausführungen für:

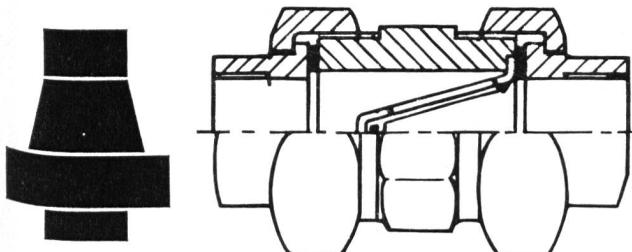
Badezimmer, Hallenbäder, Lehrschwimmbecken, Sauna, usw.



## INDUSTRIEVENTILE

**Stop silen**<sup>®</sup>

MARGUERITE STEINHILBER



Schraubenventile mit Nennweiten von  $\frac{1}{2}''$  bis  $2\frac{1}{2}''$   
Flanschventile mit Nennweiten von 25 bis 250 mm Ø

4056 Basel  
Mittlere Strasse 48, Tel. 061 25 22 35



**REZ AG, 8049 Zürich**

Hardeggstrasse 17

Telefon 01 567787



- Baugrunduntersuchungen
- Grundwassererkundung
- Kiesprospektion
- Erschütterungsmessungen

- Fundationsberatung
- Tiefbauberatung
- Strassenbauberatung
- Tunnelprognosen
- Materialuntersuchungen
- Rutschungssanierungen
- Fassungsvorschläge
- Schutzzonen

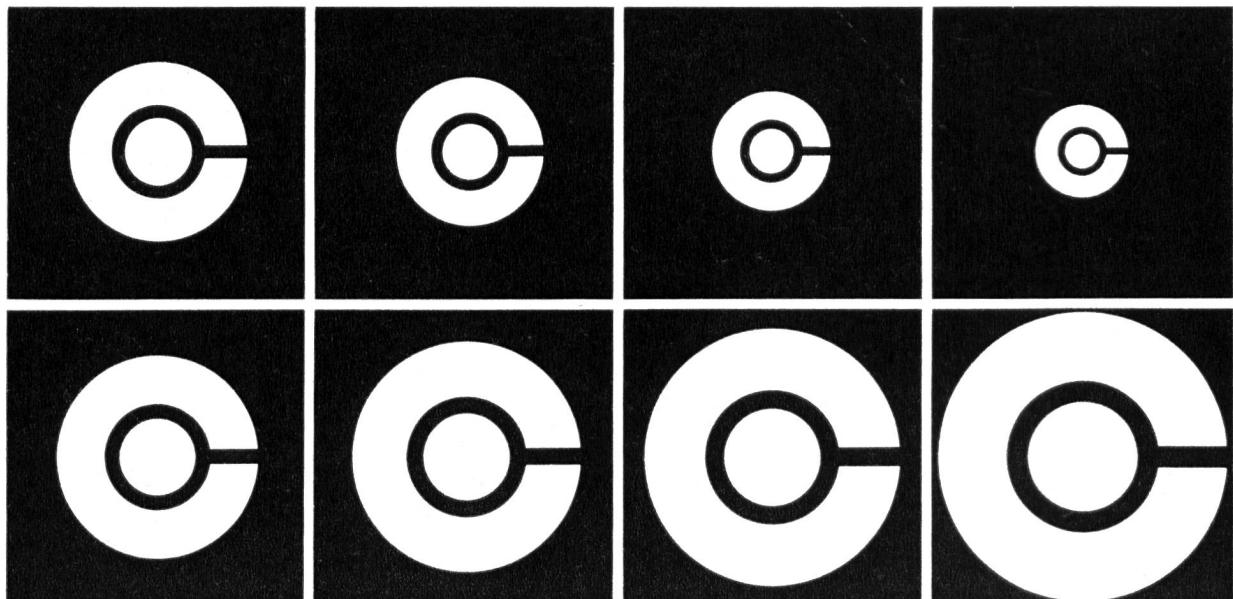
## GEOTEST

3052 Zollikofen/Bern, Birkenstr. 15  
Telefon 031 57 20 74

1037 Etagnières/Lausanne  
Telefon 021 91 10 85

9000 St. Gallen, Flurhofstr. 16  
Telefon 071 24 87 10

**Geotechnik** Erdbaumechanik  
Felsmechanik  
**Geophysik** Seismik  
Geoelektrik  
**Geologie** Hydrogeologie



### Die führende Spezialfirma für Planreproduktionen seit 1928.

Grossformat-Vergrösserungen, Verkleinerungen, Planzusammensetzungen. Druck ein- und mehrfarbig von Plänen in Kleinauflage bis Format 93x132 cm.

**Spezialität:** Leitungskataster-Plangrundlage auf jedes Material. Entzerren und Umkopieren alter Pläne auf masshaltige Mattfilme.

## E. COLLIoud+CO

Repro-Anstalt  
Techn. Papiere + Zeichenfilme

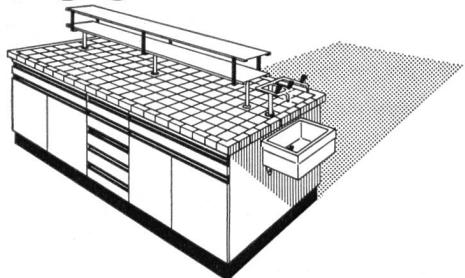
## 3000 BERN

Weissensteinstrasse 87  
Telefon 031/45 32 60

# Das Labor für den Umweltschutz

## PJCO

Spezialfirma für  
Laboreinrichtungen



## „Original“ +SWISS-LABOR+

Neuzeitliche Labormöbel nach Baukastenprinzip  
Bewährtes «Compact-System»  
Zahlreiche ARA-Laborprojekte ausgeführt!  
Laborkapellen, Abluftanlagen, Laborapparate,  
Geräte, Glaswaren, Instrumente,  
Sterilboxen und staubfreie Plätze

### Planta-Jenny & Co

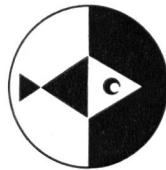
CH - 8267 Berlingen  
Tel. 054 8 26 26, Telex Ch - 76 461

# Überleben mit Umweltschutz

Geräte, Maschinen, Apparate, Ausrüstungen,  
Anlagen zur Gewinnung von Wasser,  
zur Aufbereitung von Brauch- und Trinkwasser,  
zur Reinigung von Abwässern, zur Beseitigung oder  
Wiederverwertung von Abfällen, zur Reinhaltung der  
Luft und zum Schutz gegen Lärm zeigen mehr als  
300 Aussteller aus 12 Ländern an der  
**pro aqua - pro vita Umweltschutz-Fachmesse**  
in der Mustermesse Basel.

FACHTAGUNGEN  
(Energie und Umwelt)  
Kongress (Bekämpfung des Lärms)

11.-15. Juni 1974  
täglich geöffnet von 9-18 Uhr



**pro aqua - pro vita**  
6. Internationale Fachmesse  
für Umweltschutz  
Wasser - Abwasser  
Abfall - Luft - Lärm  
BASEL  
Prospekte vom Sekretariat, Postfach, 4021 Basel

# Kunststoff-Einschichter

moderner Oberflächenschutz für die rationelle Fertigung – lufttrocknend

FLAMUCO-KUNSTSTOFF-EINSCHICHTER – eine Kombination hochpolymerer Kunststoffe – haben eine besonders hervorstechende Eigenschaft. In den meisten Fällen reicht nämlich bereits eine Schicht, d.h. ein Arbeitsgang aus, um den Untergrund genügend zu schützen. Bereits bei einer Trockenfilmstärke von 30 My werden beachtliche technologische Werte erzielt. Vergleichbare mechanische und chemische Resistenz sowie Korrosionsbeständigkeit stellt sich bei konventionellen Lacken normalerweise erst bei wesentlich dickeren Schichten – durch mehrmaligen Auftrag – ein. Die folgende Kurzbeschreibung von FLAMUCO-KUNSTSTOFF-EINSCHICHTER wird auch Sie interessieren und überzeugen:

#### Verwendungszweck

widerstandsfähige, chemikalien- und wetterfeste Be-  
schichtung von Stahl und NE-Metallen – auch Zink –  
und Zinn-Untergründen (Weissblech) sowie glattge-  
walzten Aluminiumblechen – insbesondere bei glatten  
Flächen mit einem Rauhigkeitsgrad unter 5 My, die keine  
glättende oder füllende Vorbehandlung benötigen.

#### Einsatzgebiete

Fahrzeug- und Elektrozubehörteile, Schilder, Spinde,  
Regale, Gitterboxpaletten, Stahlrohrmöbel, Gas- und  
Elektrozähler sowie sonstige Geräte und Apparaturen  
aller Art; farblos, weiss und bunt sowie in verschiedenen  
Glanzstufen lieferbar; für alle herkömmlichen Applika-  
tionsverfahren geeignet; kurze Trockenzeiten - beschleu-  
nigte Ofentrocknung möglich; Flammpunkt über 21 °C.

### Flamuco-Merz AG/SA 4133 Pratteln

Farben- und Lackfabrik

Telefon 061 81 72 23

Couleurs et vernis / Colori e vernici

**Coupon** Bitte ausschneiden und einsenden  
Wir wünschen ausführliche Unterlagen und Informationen

Firma \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

zuständige Abteilung \_\_\_\_\_

Die  
**Höhere Technische Lehranstalt**  
**(Ingenieurschule)**  
Brugg-Windisch

führt ab 11. November 1974 zum viertenmal ein  
einjähriges

## Nachdiplomstudium in Planung

durch. Das Ausbildungsziel besteht in der Vermittlung der fachlichen Grundlagen für eine erfolgreiche Tätigkeit als Planungsleiter auf kommunaler und regionaler Ebene.

Voraussetzung für die Aufnahme ist das Diplom als Architekt-Techniker HTL bzw. Ingenieur-Techniker HTL oder eine gleichwertige Grundausbildung.

Anmeldeschluss: 15. Juli 1974

Anmeldeformulare und Programme sind erhältlich beim Sekretariat der HTL Brugg-Windisch, 5200 Windisch

**Erziehungsdepartement  
des Kantons Aargau**

In Uri lässt es  
sich gut leben...

Ihr Arbeitsplatz mitten  
in einem Freizeitparadies...

## Der Kanton Uri

mitten in der Erarbeitung einer Kantonalplanung und eines regionalen Entwicklungskonzepts, sucht einen

## Kantonsplaner

Aufgabenbereich:

- Aufbau und Leitung der kantonalen Planungsstelle
- Vorbereitung der kantonalen Gesamt- und Sachrichtpläne gemäss Raumplanungsgesetz
- Mitarbeit am gesamtwirtschaftlichen Entwicklungskonzept
- Beratung der Gemeinden in planerischen Belangen; Zweckmässigkeitsprüfung der Ortsplanungen
- Durchführung der Massnahmen auf dem Gebiete des Wohnungsbaus sowie der Erschliessungshilfe
- Koordinationsstelle für Baueingaben

Wir erwarten: Abgeschlossene Ausbildung in Raumplanung (Grundstudium oder Nachdiplomstudium) oder eine andere gründliche Fachausbildung; Organisationstalent; Verhandlungsgeschick; evtl. einige Jahre Praxis.

Wir bieten: Interessante, vielseitige und verantwortungsvolle Dauerstelle; Gehalt und Anstellungbedingungen gemäss der kantonalen Dienst- und Besoldungsverordnung.

Interessenten richten ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an Herrn Regierungsrat Raymund Gamma, Gewerbedirektion Uri, 6484 Wassen.

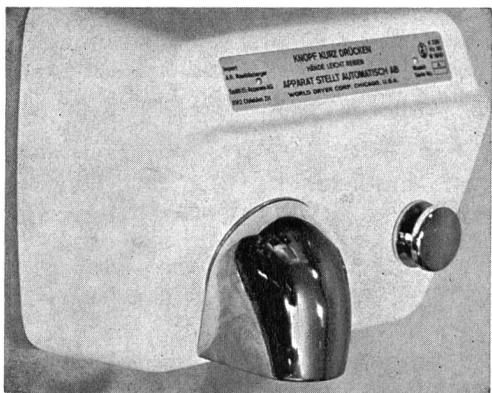
Auskunft erteilen der Gewerbedirektor oder sein Sekretariat (Telefon 044 21746).

**Gewerbedirektion Uri**

Verlangen Sie die neuen

## plan-Media- Unterlagen

bei  
**VS-Annoncen**  
Vogt-Schild AG  
Kanzleistrasse 80  
Postfach  
8026 Zürich  
Telefon 01 39 68 69



Hygienisch einwandfrei  
getrocknete Hände  
und Haare  
mit dem elektrischen  
Warmlufttrockner



SEV-geprüft  
betriebssicher  
robust  
wartungsfrei  
2 Jahre Garantie

## Trocknet Hände Trocknet Haare

## world dryer

R. Roethlisberger  
Generalvertretung für  
Hand- und Haartrockner  
Verkauf:  
8914 Augst a./A., Tel. 01 99 58 95/23

**1 Kanal-Spülen**

Periodische Jahresreinigung  
Vorbereitung zu Kanal-Fernsehen  
Abnahmereinigung bei Neubauten  
Hauskanalisationen

**2 Kanal-Fernsehen**

Abnahmekontrollen  
Vervollständigung von Kanalisationsplänen  
Kontrolle von alten Kanalisationen und  
Erstellen von Rapporten  
Schirmbildaufnahmen der defekten Stellen

**3 Brunnen-/Bohrloch-Fernsehen**

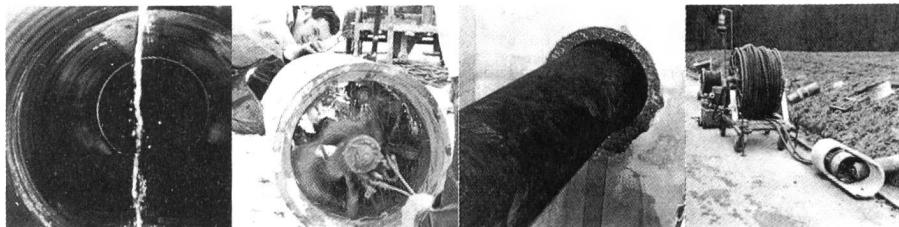
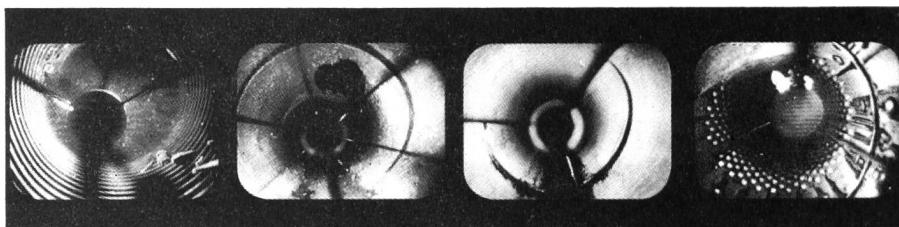
Kontrolle von vertikalen und horizontalen  
Filterbrunnen und Bohrlöchern  
Liefern von Belegen (Schirmbildfotos)  
Bestimmung von Azimut- und Neigungswinkel

**4 Unterwasser-Fernsehen**

Seegrund-Erforschung bis 300 m Tiefe  
Suchaktionen und Bergungen  
Kontrolle von Unterwasser-Bauwerken  
in grossen Tiefen

**Die Reinhaltung des Grundwassers ist von lebenswichtiger Bedeutung!**

**Mit unseren Ausrüstungen sind wir Spezialisten auf dem Gebiet der Kanalspülung,  
des Brunnen- und Kanalfernsehens.**



**Die Reinhaltung des Grundwassers ist von lebenswichtiger Bedeutung!**

**Mit unserem technisch und personell vorzüglich ausgerüsteten Spezialistenteam  
sind wir prompt und exakt. Unsere Arbeitsweise beschränkt sich mit kleinstem Raum  
und speditiver Einsatzdauer.**

**1 Kanal-Auskleidung, Kanal-Abdichtung «Kasapro»**

Sanierung von alten Kanalisationen  
Abdichtung von offenen Fugen und Rissen  
(von innen heraus, ohne aufbrechen)  
Durchmesser 10—60 cm  
Leitungen aus Zement, Steinzeug und Metall

**3 Relining**

Das Reliningverfahren ermöglicht das  
Einziehen von langen Kunststoff-Rohrsträngen  
in die zu sanierende Rohrleitung.  
Daher nur Baugruben!

**2 Kanal-Ausböhrn**

Ausböhrn von Leitungen auf den ursprünglichen  
Durchmesser  
Abfräsen von vorstehenden Nebenanschlüssen

**4 Fugen-Prüfen**

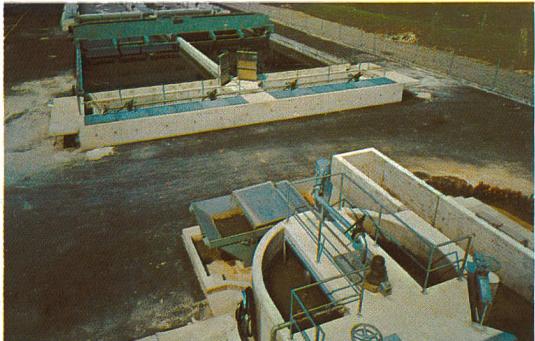
**Fugen-Abdichten «PENETRYN»**  
Prüfen und Abdichten von Kanalrohrfugen  
in einem Arbeitsgang, Ø 15—90 cm

# Meto-Bau

Meto-Bau AG, 5303 Würenlingen  
Telefon 056 98 26 61, Telex 54 684

## SANDFÄNGE

Rundsandfang, System Pista  
ARA Pfungen



Hydraulische Räumer  
ARA Aadorf



## VORKLÄRBECKEN

Hydraulische Räumer  
ARA Pfungen



Hydraulische Räumer  
ARA Aadorf



## NACHKLÄRBECKEN

Kettenräumer  
ARA Pfungen



Rundräumer  
ARA Aadorf



**Stahlhochbau • Stehtankanlagen • Brückenbau • Kläranlagen**